



Europäischen Union
 Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg
 E-Mail: ojs@publications.europa.eu

Fax: (352) 29 29 42 670
 Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Dieser Wettbewerb fällt unter:

- Richtlinie 2004/18/EG
- Richtlinie 2004/17/EG (Versorgungssektoren)

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung : Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge		Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)	
Postanschrift: Perathoner Strasse 10			
Stadt: Bozen		Postleitzahl:	Land: Italien
Kontaktstelle(n): Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge Bearbeiter			Telefon: +39 0471414030
E-Mail: agenturauftraege@provinz.bz.it			Fax: +39 0471414009
Internet-Adresse(n) (falls zutreffend) Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http:// Adresse des Beschafferprofils (URL): http://			
Weitere Auskünfte erteilen: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)			
Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)			
Projekte oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: <input type="checkbox"/> Siehe I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)			

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde <input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
--	--

I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):
---	---

I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein (falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)



ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES WETTBEWERBS/BESCHREIBUNG DES PROJEKTS

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Wettbewerbs/Projekts durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber		
080/13 Area Fluviale Valle Isarco-Bressanone		
II.1.2) Kurze Beschreibung		
Gegenstand des Wettbewerbes ist die Erarbeitung eines innovativen, gestalterisch hochwertigen und funktionalen Konzeptes für die Realisierung des Hochwasserschutzes HQ 100 und die Aufwertung des Flussbereiches als attraktiven Lebensraum im Stadtbereich von Brixen. Der Wettbewerb wird im Rahmen des Operationellen Programms „Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung EFRE 2007-2013“ als von der EU genehmigtes und finanziertes Projekt „Hochwasserschutz Brixen“ durchgeführt.		
II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)		
	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	7 1 . 2 4 . 0 0 . 0 0 - 2	A A 0 3 - 7
Ergänzende Gegenstände	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/>

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

III.1) Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer (falls zutreffend)	
<hr/> <hr/> <hr/>	
III.1.2) Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten (falls zutreffend)	✓Ja <input type="checkbox"/> Nein
falls ja, *Wenn ja, welchem:	
<p>Teilnehmer können Architekten und Ingenieure, die ihren Wohnsitz und ihr Domizil in einem EU-Mitgliedstaat, einem EWR-Vertragsstaat oder in einem Drittland haben, welches Vertragspartei des WTO-Dienstleistungsabkommens (GATS) ist, und die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union zur Ausübung des Berufs befähigt und in den entsprechenden Berufslisten der geltenden Berufsordnungen gemäß den Bestimmungen des jeweiligen Heimatstaates eingetragen sind. Wenn die Berufsbezeichnung im betreffenden Heimat- oder Herkunftsstaat nicht gesetzlich geregelt ist, erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, eine Bescheinigung oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, deren Anerkennung auf der Grundlage der Richtlinie 2005/36/EG gewährleistet ist. Im Einzelnen können, wie in Art. 101 Abs. 2 des GVD Nr. 163/2006 vorgesehen, die nachstehend angeführten, in Art. 90 Abs. 1 Buchst. d), e), f), f-bis), g) und h) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., genannten Subjekte teilnehmen: <input type="checkbox"/> einzelne oder vereinigte Freiberufler in den Formen laut Gesetz vom 23. November 1939, Nr. 1815, i.g.F., - Art. 90 Abs. 1 Buchst. d) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., <input type="checkbox"/> Freiberuflergesellschaften - Art. 90 Abs. 1 Buchst. e) und Abs. 2 Buchst. a) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., <input type="checkbox"/> Ingenieurgesellschaften - Art. 90 Abs. 1 Buchst. f) und Abs. 2 Buchst. b) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., <input type="checkbox"/> Erbringer von Ingenieur- und Architektenleistungen laut Anhang II Teil A Kategorie 12 zum GVD Nr. 163/2006, i.g.F., die in anderen Mitgliedstaaten niedergelassen sind, - Art. 90 Abs. 1 Buchst. f-bis) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., <input type="checkbox"/> Bietergemeinschaften zwischen den Subjekten laut den Buchst. d), e) f), f-bis) und h), auf welche die Bestimmungen laut Art. 37 des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., soweit vereinbar, angewandt werden, <input type="checkbox"/> ständige Konsortien von Freiberufler- und von Ingenieurgesellschaften, auch in gemischter Form, die gemäß Art. 90 Abs. 1 Buchst. h) des GVD Nr. 163/2006, i.g.F., gegründet sind. Bedienstete öffentlicher Verwaltungen können teilnehmen, wenn sie die verlangten Anforderungen erfüllen und die entsprechende Ermächtigung der Zugehörigkeitsverwaltung vorlegen. Die Ermächtigung der Zugehörigkeitsverwaltung muss auch die Ausführung des nachfolgenden Auftrags im Falle eines Sieges miteinschließen.</p>	



ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) ART DES WETTBEWERBS

Offenes Verfahren	<input checked="" type="checkbox"/>
Nichtoffenes Verfahren	<input type="checkbox"/>
Gewünschte Teilnehmerzahl	oder wert minimum maximum

IV.2) Namen der bereits ausgewählten teilnehmer (bei nichtoffenem Wettbewerb)

1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.

IV.3) Kriterien für die bewertung der Projekte

IV.4) Verwaltungsangaben

IV.4.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

AOV 080/13 Area Fluviale Valle Isarco-Bressanone

VI.4.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen

Schlussstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme

Tag: 1 5 / 0 4 / 2 0 1 4 (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit: 1 2 : 0 0

Kostenpflichtige Unterlagen

Ja Nein

falls ja, Preis (in Zahlen):

Währung:

Angaben zu den Kosten:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.4.3) Schlussstermin für den Eingang der Projekte bzw. Anträge auf Teilnahme

Datum: 1 5 / 0 4 / 2 0 1 4 (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit: 1 2 : 0 0

IV.4.4) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber (falls zutreffend)

Datum: (TT.MM.JJJJ)

IV.4.5) Sprache(n), in der (denen) Projekte oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

Sonstige:



IV.5) Preise und Preisgericht	
IV.5.1) Es werden Preise vergeben	
<input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	
falls ja , Zahl und Wert der zu vergebenden Preise	Das Preisgericht verfügt insgesamt über einen Betrag von 56.500.- Euro für die Vergabe von Preisen und von Anerkennungen für besonders qualitätsvolle Projekte. Die einzelnen Preise betragen: 1. Preis: 20.000.- Euro 2. Preis: 14.000.- Euro 3. Preis: 8.500.- Euro Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 14.000.- Euro zur Verfügung. Über die Aufteilung der Anerkennungen entscheidet das Preisgericht. Alle Beträge verstehen sich zuzüglich Vor- und Fürsorgebeiträge und Mehrwertsteuer.
IV.5.2) Angaben zu den Zahlungen an alle Teilnehmer	
IV.5.3) Folgeaufträge	
Jeder Dienstleistungsauftrag im Anschluss an den Wettbewerb wird an den bzw. an einen der Gewinner des Wettbewerbs vergeben <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	
IV.5.4) Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend	
<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein	
IV.5.5) Namen der ausgewählten Preisrichter	
1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.



ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

VI.1) Wettbewerb in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Gemeinschaftsmitteln finanziert wird ✓ Ja Nein

falls ja, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

Programm „Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung EFRE 2007-2013“

VI.2) Zusätzliche Angaben (falls zutreffend)

Die Wettbewerbsunterlagen werden in einer externen Datenbank im Internet freigeschaltet und können unter folgender Adresse abgerufen und heruntergeladen werden: <https://www.dropbox.com/sh/v0p7wl8m7dZr4w5/94UX-EBfnW?n=122690271> Es wird darauf hingewiesen, dass sämtliche Mitteilungen zum Wettbewerb ausschließlich über diese Datenbank erfolgen; es ist somit Aufgabe und Verantwortung der Teilnehmer, das Vorhandensein allfälliger Mitteilungen zu prüfen. RUP: Dr. Alexander Pramstraller CIG 547368970D CUP:B74C12000180001
Koordinierungsstelle Dellago Architekten Arch. Stephan Dellago Stellvertreterin: Arch. Judith Leider Eisackstraße 1 39040 Vahrn Tel.: +39 (0472) 970150 Fax: +39 (0472) 970151 Email: info@arch-dellago.it PEC: stephan.dellago@archiworldpec.it

VI.3) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN

VI.3.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	

Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren (falls zutreffend)

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	

VI.3.2) Einlegung von Rechtsbehelfen ((bitte Abschnitt VI.3.2 oder ggf. Abschnitt VI.3.3 ausfüllen))

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

VI.3.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Stadt:	Postleitzahl:	Land:
E-Mail:	Telefon:	
Internet-Adresse (URL):	Fax:	

VI.4) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

0	2	/	1	2	/	2	0	1	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 (TT.MM.JJJJ)



ANHANG A

Sonstige Adressen und Kontaktstellen

I) NÄHERE AUSKÜNFT E SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLT LICH

Offizielle Bezeichnung :		Nationale Identitätskarte: <i>(falls zutreffend)</i>	
Postanschrift:			
Stadt:	Postleitzahl:	Land:	
		IT	
Kontaktstelle(n):		Telefon:	
Bearbeiter			
E-Mail:		Fax:	
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):			
Adresse des Beschafferprofils (URL):			

A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLT LICH SIND (EINSCHLIEß LICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :		Nationale Identitätskarte: <i>(falls zutreffend)</i>	
Postanschrift:			
Stadt:	Postleitzahl:	Land:	
		IT	
Kontaktstelle(n):		Telefon:	
Bearbeiter			
E-Mail:		Fax:	
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):			
Adresse des Beschafferprofils (URL):			

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung :		Nationale Identitätskarte: <i>(falls zutreffend)</i>	
Sekretariat des Verwaltungsamtes für Wildbach- und Lawinenverbauung 30.2			
Postanschrift:			
2.Stock, Büro 212 Cesare-Battisti-Straße 23			
Stadt:	Postleitzahl:	Land:	
Bozen	39100	DE	
Kontaktstelle(n):		Telefon:	
Bearbeiter			
E-Mail:		Fax:	
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):			
Adresse des Beschafferprofils (URL):			